

Serie ZAXIS-3

HITACHI

ZAXIS 16/18



ESCAVATORE IDRAULICO

- Codice modello: ZX16-3 / ZX18-3
- Potenza nominale motore: 10,7 kW (14,3 HP)
- Peso operativo: 1.600 - 1.770 kg / 1.770 - 1.930 kg
- Benna rovescia: 0,044 m³



I nuovi ZX16-3 e ZX18-3, con tante novità per diverse esigenze di lavoro

I nuovi Hitachi ZX16-3 e ZX18-3 sono stati riprogettati per soddisfare più esigenze di lavoro, con una serie di perfezionamenti e prestazioni innovative. Semplice trasporto su rimorchio, sottocarro retraibile (ZX18-3), strutture rinforzate e molto altro.

Produttività potenziata

(pagina 4)

- Impianto idraulico a tre pompe per operazioni combinate agevoli.
- Motore a bassa rumorosità per un minore impatto ambientale.
- Sottocarro e lama retraibili per operazioni efficienti in spazi ristretti. (ZX18-3)

Maggiore durabilità (pagina 5)

- La protezione del cilindro del braccio di sollevamento è angolare per una maggiore resistenza e per proteggere il cilindro stesso da eventuali danni.
- Suole in gomma rinforzate per una traslazione stabile.



Note: alcune fotografie nella presente brochure mostrano la macchina senza operatore e con gli accessori in posizione di lavoro. Tali immagini hanno scopo esclusivamente dimostrativo e pertanto si raccomanda di non ripetere tali operazioni durante le normali condizioni di lavoro.

Larghezza macchina:
Tettuccio a 3 montanti / Tettuccio a 2 montanti **980 mm**

Cabina **1.040 mm**



Codice modello: ZX16-3 / ZX18-3
Potenza nominale motore: 10,7 kW (14,3 HP)
Peso operativo: 1.600 - 1.770 kg / 1.770 - 1.930 kg
Benna rovescia: 0,044 m³

Z/IS
16/18

Corpo compatto per un trasporto semplificato

La larghezza della macchina è di soli 980 mm per un facile trasporto su rimorchio

Maggiore comfort per l'operatore (pagina 6)

- Cabina spaziosa (opzionale) secondo gli standard UE.
- Leva della lama con interruttore di traslazione a due velocità.
- Sedile con sospensioni.

Maggiore semplicità di manutenzione (pagina 7)

- Cofano motore di semplice apertura.
- Rete antipolvere di semplice pulizia.
- I flessibili idraulici separati possono essere scollegati alla base e sulla parte posteriore del braccio di sollevamento per una rapida sostituzione.

Maggiore sicurezza (pagina 7)

- Il meccanismo di avviamento del motore in folle consente l'avviamento del motore solo quando la leva di neutralizzazione del circuito di pilotaggio è in posizione di blocco.
- Cabina e tettuccio a 3 montanti ROPS/OPG.

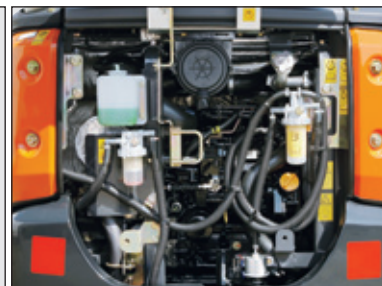
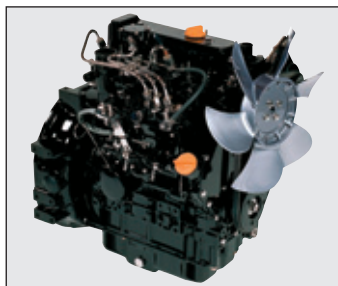


Maggiore produttività

L'impianto idraulico a tre pompe rende agevoli le operazioni combinate. Il motore a bassa rumorosità riduce l'impatto ambientale. I miniescavatori Hitachi sono più ecologici dei modelli precedenti e offrono una notevole potenza.



ZX18-3



Il nuovo motore incrementa potenza e velocità con una minore rumorosità. Il collaudato impianto idraulico a tre pompe contribuisce a rendere agevoli le operazioni combinate. Lo ZX18-3 dispone di un sottocarro retraibile in un intervallo di 970 - 1.280 mm: il sottocarro viene ritratto per l'efficienza operativa in spazi angusti, esteso per una maggiore stabilità.

Strutture più resistenti

L'attrezzo anteriore e le soles in gomma sono rinforzati per una maggiore durata.



Attrezzo anteriore rinforzato



Unico perno di grandi dimensioni



Il puntello di rotazione impiega un unico perno verticale di grandi dimensioni per ridurre i contraccolpi. Le collaudate boccole HN vengono utilizzate su tutti i giunti dell'attrezzo anteriore e della lama, prolungando gli intervalli di lubrificazione fino a 500 ore.

La protezione del cilindro del braccio di sollevamento è angolare e dotata di nervature per proteggere il cilindro stesso da eventuali danni.

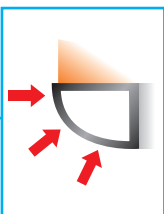
Suole in gomma rinforzate



La nuova configurazione del battistrada offre una maggiore durabilità.

Viene impiegato un cingolo in gomma a passo ridotto eccellente per ridurre le vibrazioni provocate dalla traslazione.

Torretta rinforzata



Il collaudato bordo del telaio con sezione a D viene utilizzato per proteggere dai danni.

Il telaio principale è integrato con il contrappeso per la protezione da danni.

HITACHI

Comfort dell'operatore collaudato

Hitachi sa a cosa tengono di più gli operatori. Le soluzioni offerte sono sedili confortevoli rivestiti in tessuto, leve di comando idrauliche per un ridotto sforzo e molto altro ancora.



Leva della lama con interruttore di traslazione a due velocità



Ammortizzatore

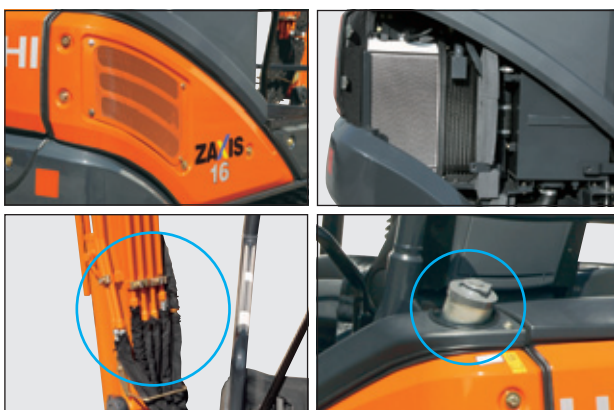
La cabina spaziosa, conforme agli standard EU, offre un sedile rivestito in tessuto. Il sedile con sospensioni è di serie per affrontare operazioni protratte nel tempo con minore fatica. Sono inoltre presenti braccioli e una leva della lama con interruttore di traslazione a due velocità. Il riscaldamento, il monitor di facile lettura e l'ammortizzatore sul cristallo anteriore incrementano il comfort in cabina. Il modello con tettuccio è dotato di passerella che consente di accedere facilmente da entrambi i lati.



Semplicità di manutenzione e sicurezza

L'esperienza di Hitachi nel design agevola le verifiche prima dell'utilizzo della macchina, riduce i tempi di pulizia e semplifica la manutenzione quotidiana.

Manutenzione semplificata

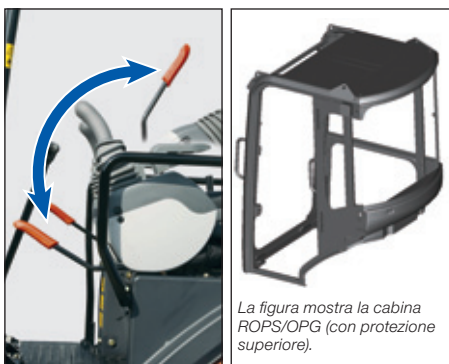


Flessibili idraulici separati

Ampio bocchettone di rifornimento carburante

Il grande cofano motore si apre con estrema facilità. La rete antipolvere, integrata nel telaio, protegge i radiatori dall'intasamento causato dai detriti. La copertura in acciaio è facilmente riparabile, consentendo così un contenimento dei costi. I radiatori sono disposti uno accanto all'altro per semplificare la pulizia. I flessibili idraulici separati possono essere scollegati alla base e sulla parte posteriore del braccio di sollevamento per una rapida sostituzione. Il serbatoio del carburante di grande capacità consente un uso protratto della macchina, con un ampio bocchettone per un rapido rifornimento.

Funzioni di sicurezza



La figura mostra la cabina ROPS/OPG (con protezione superiore).

Quando si sposta la leva di neutralizzazione del circuito di pilotaggio verso l'alto, l'attrezzo anteriore, la rotazione e la traslazione possono essere bloccati per evitare movimenti imprevisti dovuti all'azionamento involontario della leva. Il sistema di avviamento del motore in folle consente l'avviamento del motore solo quando la leva di neutralizzazione del circuito di pilotaggio è in posizione di blocco.

I freni di stazionamento di rotazione e traslazione sono di serie per un semplice utilizzo della macchina su tratti inclinati.

La cabina conforme agli standard internazionali ROPS, TOPS e protezione superiore OPG (livello 1) viene impiegata per proteggere l'operatore.

ROPS: Roll-Over Protection Structure (struttura di protezione in caso di ribaltamento)
TOPS: Tip-Over Protection Structure (struttura di protezione per il rovesciamento laterale)
OPG: Protezioni dell'operatore

CARATTERISTICHE TECNICHE

ZX16-3 / ZX18-3

MOTORE

Modello	Yanmar 3TNV70
Tipo	4 tempi, raffreddato ad acqua, iniezione
N. di cilindri	3
Potenza nominale	
ISO 9249, netta	10,7 kW (14,3 HP) a 2.400 min ⁻¹ (giri/min.)
EEC 80/1269, netta	10,7 kW (14,3 HP) a 2.400 min ⁻¹ (giri/min.)
SAE J1349, netta	10,7 kW (14,3 HP) a 2.400 min ⁻¹ (giri/min.)
Coppia massima	49,7 N·m (5,1 kgf·m) a 1.800 min ⁻¹ (giri/min.)
Cilindrata	0,854 L
Alesaggio e corsa	70 mm x 74 mm
Impianto elettrico	
Tensione	12 V
Batterie	36 Ah
Alternatore	40 A
Motorino di avviamento	1,4 kW

CIRCUITO IDRAULICO

Pompe principali	2 pompe a pistoni assiali a portata variabile 1 pompa a ingranaggi
Portata massima dell'olio	2 x 19,2 L/min 1 x 12,5 L/min
Pompa circuito di pilotaggio	1 pompa a ingranaggi
Portata massima dell'olio	6,5 L/min
Ausiliario	
Portata massima dell'olio	31,7 L/min

Motori idraulici

Traslazione	2 motori a pistoni assiali a portata variabile
Rotazione	1 motore a ingranaggi

Regolazione valvola di sicurezza

Circuito attrezzi	20,6 MPa (210 kgf/cm ²)
Circuito di rotazione	11,3 MPa (115 kgf/cm ²)
Circuito di traslazione	20,6 MPa (210 kgf/cm ²)
Circuito di pilotaggio	3,9 MPa (40 kgf/cm ²)
Circuito ausiliario	20,6 MPa (210 kgf/cm ²)

Cilindri idraulici

Steli cilindri e tubi ad alta resistenza. I cilindri del braccio di sollevamento di penetrazione sono dotati di meccanismi di smorzamento per assorbire le sollecitazioni a fine corsa.

Dimensioni (ZX16-3)

	Quantità	Alesaggio	Diametro stelo	Corsa
Braccio di sollevamento (tettuccio)	1	60 mm	35 mm	435 mm
Braccio di sollevamento (cabina)	1	60 mm	35 mm	423 mm
Braccio di penetrazione	1	60 mm	35 mm	406 mm
Benna	1	55 mm	30 mm	311 mm
Lama	1	65 mm	35 mm	94 mm
Rotazione braccio principale	1	60 mm	30 mm	329 mm

Dimensioni (ZX18-3)

	Quantità	Alesaggio	Diametro stelo	Corsa
Braccio di sollevamento (tettuccio)	1	60 mm	35 mm	435 mm
Braccio di sollevamento (cabina)	1	60 mm	35 mm	423 mm
Braccio di penetrazione	1	60 mm	35 mm	406 mm
Benna	1	55 mm	30 mm	311 mm
Lama	1	65 mm	35 mm	94 mm
Rotazione braccio principale	1	60 mm	30 mm	329 mm
Estensione	1	50 mm	30 mm	312 mm

Filtri idraulici

I circuiti idraulici sono provvisti di filtri idraulici di alta qualità. Sono integrati un filtro di aspirazione nel circuito di aspirazione e filtri a portata totale nel circuito di ritorno.

COMANDI

Leve di comando del circuito di pilotaggio di tipo idraulico per braccio di sollevamento, braccio di penetrazione, benna, rotazione e traslazione. Leve di comando a leveraggio meccanico per rotazione del braccio di sollevamento, lama e PTO idraulico.

LIVELLO DI RUMOROSITÀ

Livello di rumorosità (LwA) (2000 / 14 / EC)	93 dB (A)
Livello di rumorosità (LpA) (ISO 6396)	78 dB (A)

TORRETTA

Telaio rotante

Solida struttura saldata realizzata con lamierato pesante in acciaio per conferire particolare robustezza. Telaio con sezione a "D" anti deformante.

Dispositivo rotazione

Motore orbitale a coppia elevata. Ralla a sfere ad una corona con dentatura interna temprata ad induzione. Dentatura interna e pignone a lubrificazione permanente.

Velocità di rotazione	8,9 min ⁻¹ (giri/min.)
Coppia di rotazione	2,61 kN·m (260 kgf·m)

Cabina operatore

Cabina spaziosa indipendente, 1.010 mm di larghezza per 1.596 mm di altezza, conforme agli standard ISO*. Cristalli rinforzati su 4 lati per ottimizzare la visibilità. Vetri anteriori (superiore e inferiore) apribili. Sedile reclinabile.

* International Standardization Organization

SOTTOCARRO

Cingoli

Sottocarro tipo trattore. Telaio cingoli saldato con materiali selezionati. Telaio laterale saldato al telaio cingoli. Il modello ZX18-3 dispone di sottocarro retraibile.

Numero rulli e pattini per parte

Rulli di appoggio	3
-------------------------	---

Dispositivo traslazione

Ogni cingolo è azionato da un motore a pistoni assiali a 2 velocità mediante riduttore epicicloidale per la controrotazione dei cingoli. Ruote dentate sostituibili.

Freno di stazionamento a dischi con innesto a molla e sblocco idraulico.

Velocità di traslazione	Alta: da 0 a 4,2 km/h Bassa: da 0 a 2,4 km/h
-------------------------------	---

Forza massima di trazione	5,6 kN (570 kgf)
--------------------------------	------------------

Pendenza superabile	58% (30 gradi) di continuo
---------------------------	----------------------------

PESI E PRESSIONE AL SUOLO

ZX16-3

Equipaggiato con braccio di sollevamento da 1,82 m, braccio di penetrazione da 1,13 m e benna da 0,044 m³ (ISO a colmo); soles in gomma da 230 mm.

Tipo cabina	Peso operativo	Pressione al suolo
Tettuccio a 3 montanti	1.600 kg	27,6 kPa (0,28 kgf/cm ²)
Tettuccio a 2 montanti	1.600 kg	27,6 kPa (0,28 kgf/cm ²)
Cabina	1.770 kg	30,5 kPa (0,31 kgf/cm ²)

ZX18-3

Equipaggiato con braccio di sollevamento da 1,82 m, braccio di penetrazione da 1,13 m e benna da 0,044 m³ (ISO a colmo); soles in gomma da 230 mm.

Tipo cabina	Peso operativo	Pressione al suolo
Tettuccio a 3 montanti	1.770 kg	28,2 kPa (0,29 kgf/cm ²)
Tettuccio a 2 montanti	1.770 kg	28,2 kPa (0,29 kgf/cm ²)
Cabina	1.930 kg	30,8 kPa (0,31 kgf/cm ²)

CAPACITÀ

Serbatoio del carburante	22,0 L
Refrigerante motore	3,0 L
Olio motore	3,1 L
Dispositivo traslazione (ogni lato)	0,25 L
Impianto idraulico	30,0 L
Serbatoio olio idraulico	15,5 L

ACCESSORI RETROSCAVO

Braccio di sollevamento e bracci di penetrazione saldati e scatolati. Sono disponibili bracci di sollevamento da 1,82 m e bracci di penetrazione da 0,93 m e 1,13 m.

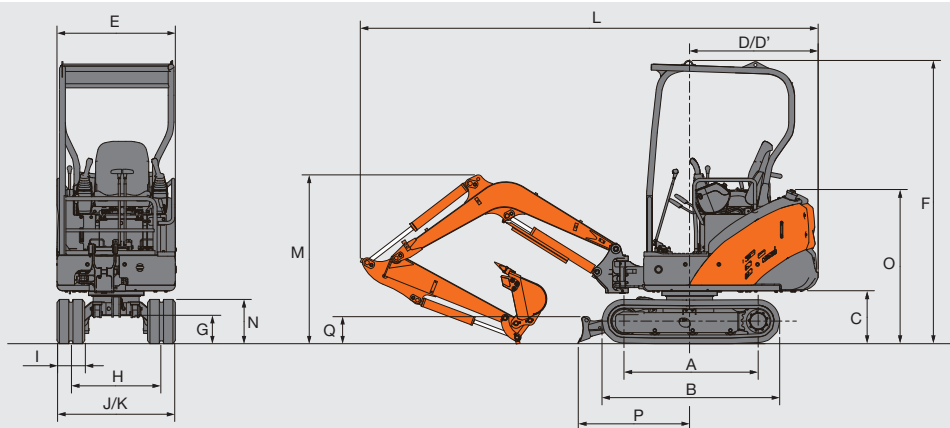
Benna

Capacità ISO a colmo	Larghezza senza taglienti laterali	Peso
0,044 m ³	400 mm	38,6 kg

CARATTERISTICHE TECNICHE

ZX16-3 / ZX18-3

DIMENSIONI



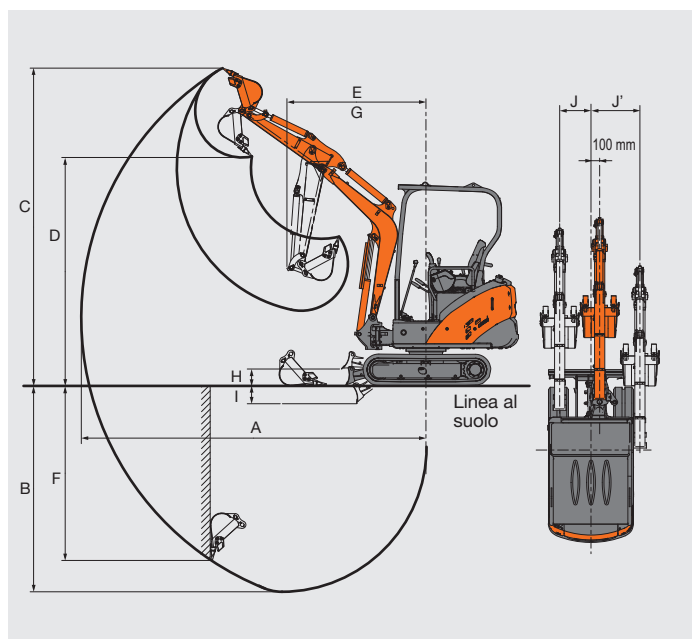
Unità: mm

Codice modello	ZX16-3 / ZX18-3					
	Braccio di penetrazione da 0,93 m			Braccio di penetrazione da 1,13 m		
	Tettuccio a 3 montanti	Tettuccio a 2 montanti	Cabina	Tettuccio a 3 montanti	Tettuccio a 2 montanti	Cabina
A Interasse tra i tamburi	1.110 / 1.210			1.110 / 1.210		
B Lunghezza sottocarro	1.470 / 1.570			1.470 / 1.570		
* C Altezza contrappeso	420			420		
D Raggio rotazione posteriore	1.060			1.060		
D' Lunghezza posteriore	1.060			1.060		
E Larghezza complessiva torretta	980		1.040	980		1.040
F Altezza complessiva cabina	2.340		2.380	2.340		2.380
* G Altezza minima dal suolo	235 / 165			235 / 165		
H Carreggiata	750 / 740 - 1.050			750 / 740 - 1.050		
I Larghezza suole cingoli	230			230		
J Larghezza sottocarro	980 / 970 - 1.280			980 / 970 - 1.280		
K Larghezza complessiva	980		1.040	980		1.040
L Lunghezza d'ingombro	3.750			3.790		
M Altezza complessiva braccio principale	1.230			1.400		
N Altezza cingolo	370			370		
O Altezza cofano motore	1.270			1.270		
P Distanza orizzontale dalla lama	875 / 1.110			875 / 1.110		
Q Altezza lama	225			225		

L'illustrazione mostra il modello ZX16-3 equipaggiato con braccio di penetrazione da 1,13 m, benna da 0,044 m³ e suole in gomma da 230 mm. *Escluse costole pattini.

RAGGI OPERATIVI

Unità: mm

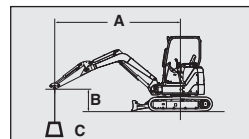


Codice modello	ZX16-3 / ZX18-3				
	Braccio di penetrazione da 0,93 m			Braccio di penetrazione da 1,13 m	
	Tettuccio a 3 montanti	Tettuccio a 2 montanti	Cabina	Tettuccio a 3 montanti	Tettuccio a 2 montanti
A Sbraccio max.	3.790			3.970	
B Max. profondità di scavo	2.160			2.370	
C Altezza max. di taglio	3.560			3.660	
D Altezza max. di scarico	2.530			2.630	
E Raggio rotazione minimo	1.500			1.590	
F Max. profondità scavo verticale	1.820			2.010	
G Raggio di azione con raggio di rotazione minimo (Angolo massimo di rotazione braccio principale)	1.230			1.310	
H Altezza massima base della lama dal suolo	195 / 245			195 / 245	
I Altezza minima base della lama dal suolo	205 / 225			205 / 225	
J/J' Distanza scavo laterale	360 / 565			360 / 565	
Forza di strappo alla benna SAE: PCSA	12,6 (1.280)			12,6 (1.280)	
Forza di strappo alla benna ISO kN (kgf)	16,0 (1.630)			16,0 (1.630)	
Forza di spinta al braccio di penetrazione SAE: PCSA	9,5 (970)			8,5 (870)	
Forza di spinta al braccio di penetrazione ISO kN (kgf)	10,3 (1.050)			9,1 (930)	

L'illustrazione mostra il modello ZX16-3 equipaggiato con braccio di penetrazione da 1,13 m, benna da 0,044 m³ e suole in gomma da 230 mm.

CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO

- Note: 1. I valori nominali sono conformi a ISO 10567.
 2. La capacità di sollevamento della serie ZAXIS non supera il 75% del carico di ribaltamento, con la macchina su terreno solido e in piano, o l'87% della capacità idraulica totale.
 3. Il punto di carico è la linea centrale del perno di articolazione della benna sul braccio di penetrazione.
 4. Un asterisco (*) indica che il carico è limitato dalla capacità idraulica.



A: Raggio di carico
 B: Altezza punto di carico
 C: Capacità di sollevamento

ZX16-3

Versione con tettuccio lama a terra, braccio di penetrazione da 0,93 m



Nominale sul lato o a 360°



Nominale sulla parte anteriore

Unità: kg

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m			382	*438			212	512	2,96
	1,0 m			348	*693	201	*436	179	437	3,25
	0 (suolo)			326	*801	193	*454	183	455	3,13
	-1,0 m	944	*1.318	328	*625			240	621	2,55

Versione con cabina lama a terra, braccio di penetrazione da 0,93 m

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m									
	1,0 m			376	*693	218	*436	195	472	3,25
	0 (suolo)			355	*801	211	*454	200	492	3,13
	-1,0 m	1.021	*1.318	357	*625			261	671	2,55

Versione con tettuccio lama a terra, braccio di penetrazione da 1,13 m

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m					208	*362	191	462	3,16
	1,0 m			350	*631	199	*413	164	401	3,42
	0 (suolo)			322	*796	189	*453	166	415	3,32
	-1,0 m	923	*1.133	320	*680			209	536	2,79

Versione con cabina lama a terra, braccio di penetrazione da 1,13 m

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m					225	*362	208	498	3,16
	1,0 m			378	*631	216	*413	179	434	3,42
	0 (suolo)			351	*796	207	*453	182	449	3,32
	-1,0 m	999	*1.133	349	*680			228	580	2,79

ZX18-3

Versione con tettuccio lama a terra, braccio di penetrazione da 0,93 m



Nominale sul lato o a 360°



Nominale sulla parte anteriore

Unità: kg

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m			405	*438			227	872	2,96
	1,0 m			371	*693	216	*436	193	736	3,25
	0 (suolo)			350	*801	208	*454	198	775	3,13
	-1,0 m	997	*1.318	352	*625			258	1.112	2,55

Versione con cabina lama a terra, braccio di penetrazione da 0,93 m

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m									
	1,0 m			399	*693	233	*436	209	789	3,25
	0 (suolo)			377	*801	225	*454	214	830	3,13
	-1,0 m	1.071	*1.318	380	*625			279	1.190	2,55

Versione con tettuccio lama a terra, braccio di penetrazione da 1,13 m

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m					223	*362	205	779	3,16
	1,0 m			373	*631	214	*413	177	673	3,42
	0 (suolo)			346	*796	204	*453	180	702	3,32
	-1,0 m	976	*1.133	344	*680			225	940	2,79

Versione con cabina lama a terra, braccio di penetrazione da 1,13 m

Condizioni	Altezza punto di carico	Raggio di carico						A sbraaccio massimo		
		1,0 m		2,0 m		3,0 m		metri		
Pattini in gomma da 230 mm	2,0 m					240	*362	221	833	3,16
	1,0 m			401	*631	231	*413	191	721	3,42
	0 (suolo)			373	*796	221	*453	195	752	3,32
	-1,0 m	1.049	*1.133	372	*680			243	1.007	2,79

ALLESTIMENTO

ALLESTIMENTO DI SERIE

L'allestimento di serie può variare da Paese a Paese. Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario Hitachi di zona.

MOTORE

- Separatore acqua per il carburante
- Serbatoio riserva radiatore
- Elettropompa alimentazione carburante
- Filtro olio motore a cartuccia
- Filtro del carburante

CIRCUITO IDRAULICO

- Leve di comando del circuito di pilotaggio di tipo idraulico
- Leva di neutralizzazione del circuito di pilotaggio con sistema di avviamento in folle del motore
- Freno di stazionamento rotazione
- Freno di stazionamento traslazione
- Filtro aspirazione
- Filtro a portata totale
- Filtro pilotaggio

TETTUCCIO A 3 MONTANTI

- Tettuccio ROPS/OPG
- Sedile reclinabile
- Sedile con sospensioni
- Cintura di sicurezza
- Braccioli
- Alimentazione elettrica di riserva

TORRETTA

- Cassetta attrezzi

SOTTOCARRO

- Pattini in gomma da 230 mm
- Sottocarro retraibile (ZX18-3)

ATTREZZI ANTERIORI

- Boccola HN
- Braccio di penetrazione da 1,13 m
- Tubazioni aggiuntive

ALLESTIMENTO A RICHIESTA

L'allestimento a richiesta può variare da Paese a Paese. Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario Hitachi di zona.

CABINA

- Cabina ROPS/OPG
- Riscaldamento
- Radio AM/FM
- Lavacrystalli
- Sbrinatori
- Sedile reclinabile
- Sedile con sospensioni
- Cintura di sicurezza
- Braccioli
- Alimentazione elettrica di riserva
- Tergicristalli

TETTUCCIO A 2 MONTANTI

- Tettuccio TOPS
- Sedile reclinabile
- Sedile con sospensioni
- Cintura di sicurezza
- Braccioli
- Alimentazione elettrica di riserva

TORRETTA

- Doppi filtri aria
- Impianto antifurto

ATTREZZI ANTERIORI

- Braccio di penetrazione da 0,93 m

Le presenti caratteristiche tecniche possono essere soggette a modifiche senza preavviso. Le illustrazioni e le fotografie raffigurano dei modelli di serie, che possono essere dotati o meno di allestimento a richiesta o di serie. Colori o caratteristiche possono variare. Prima dell'uso, consultare il manuale d'uso e manutenzione per informazioni sulle procedure corrette.